INTERNATIONAL ACADEMIC INTERCHANGE AGREEMENT

between

THE COLLEGE OF AGRICULTURE
AUBURN UNIVERSITY

and

XINJIANG ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES

THE AUBURN UNIVERSITY COLLEGE OF AGRICULTURE, Auburn, Alabama, USA, and XINJIANG ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES, Xinjiang, People's Republic of China, wishing to develop cooperative relations on the basis of established contacts and mutual understandings, especially to develop academic and cultural interchange through mutual assistance in the areas of education and research, agree as follows:

PART I
Area of Cooperation

The area of cooperation includes, subject to mutual consent and appropriate conditions, any program offered at either university and proposed by either as desirable, feasible, and contributory to the fostering and development of the cooperative relationship between the two institutions.

PART II
Methods

All understandings and assistance shall be subject to availability of funds and the specific approval of the Dean of the College of Agriculture at AUBURN UNIVERSITY and of the President of XINJIANG ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES, through such activities or programs as:

1. Exchange of faculty members and technical staff
2. Exchange of students
3. Conduct joint research activities
4. Participation in seminars and academic meetings
5. Special short-term academic programs
6. Cultural exchange activities
7. Joint participation in international training courses
INTERNATIONAL ACADEMIC INTERCHANGE AGREEMENT

Between
Auburn University College of Agriculture, Auburn, Alabama, USA

And
XINJIANG ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES
Xinjiang, Xinjiang, People's Republic of China

AGREEMENT LIASONS (PAGE 3 OF 3)

The LIAISON OFFICER for each of the parties shall be responsible for the general operation of this AGREEMENT. These LIAISON/CONTACT OFFICERS also shall be the contact people for all communications regarding the performance of this AGREEMENT. Any all notices required to be served upon either party shall be served by registered or certified mail and a return receipt requested.

<table>
<thead>
<tr>
<th>XINJIANG ACADEMY OF AGRICULTURAL SCIENCES</th>
<th>AUBURN UNIVERSITY COLLEGE OF AGRICULTURE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Name</td>
</tr>
<tr>
<td>Kang Qingping</td>
<td>Joseph J. Molnar</td>
</tr>
<tr>
<td>Department</td>
<td>Department</td>
</tr>
<tr>
<td>Institute of Economic Crops</td>
<td>College of Agriculture</td>
</tr>
<tr>
<td>Xinjiang Academy of Agricultural Sciences</td>
<td>Auburn University</td>
</tr>
<tr>
<td>Address</td>
<td>Address</td>
</tr>
<tr>
<td>403 Nanchang Road</td>
<td>107 Corner Hall</td>
</tr>
<tr>
<td>City, State, Urumqi, Xinjiang</td>
<td>City, State, Auburn University, AL</td>
</tr>
<tr>
<td>Country, Postal code</td>
<td>Country, Postal code</td>
</tr>
<tr>
<td>P.R.CHINA 830091</td>
<td>USA, 36849</td>
</tr>
<tr>
<td>Phone</td>
<td>Phone</td>
</tr>
<tr>
<td>+86136009925020</td>
<td>334-844-3209</td>
</tr>
<tr>
<td>Emergency etc</td>
<td>Emergency etc</td>
</tr>
<tr>
<td>Fax</td>
<td>Fax</td>
</tr>
<tr>
<td>+86 0991 4507986</td>
<td>+86 0991 4507986</td>
</tr>
<tr>
<td>Email</td>
<td>Email</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:nrsirat@163.com">nrsirat@163.com</a></td>
<td><a href="mailto:molnaji@auburn.edu">molnaji@auburn.edu</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Web page</td>
<td>Web home page</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.xaas.ac.cn">http://www.xaas.ac.cn</a></td>
<td><a href="http://www.ag.auburn.edu/">http://www.ag.auburn.edu/</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

AND/OR for
Name: Nasrat Osman
Department: Institute of Economic Crops
Institution: Xinjiang Academy of Agricultural Sciences
Address: 403 Nanchang Road
City, State: Urumqi, Xinjiang
Postal code: P.R.CHINA 830091
Phone: +860991-4536615
Emergency etc: 334-844-4158 (AU Public Safety)
Fax: +860991-4536615
Email: nrsirat@163.com
Web homepage: http://www.xaas.ac.cn

AND/OR for Auburn University
Name: Dale Monks and David Weaver
Department: Crop, Soil, and Environmental Science
Institution: Auburn University
Address: Funchess Hall
City, State: Auburn, Alabama
Postal code: USA, 36849-5159
Phone: +1 334-844-3952
Emergency etc: 334-844-4983
Fax: 334-844-4983
Email: weavebal@auburn.edu
Web homepage: www.auburn.edu/aub-ie
奥本大学农学院和新疆农业科学院之间国际学术交换
协 议

美国阿拉巴马州奥本市奥本大学农学院和中华人民共和国新疆农业科学院
双方希望在相互理解的基础上通过接触，建立发展合作关系，在教育和研究领域的
相互援助，特别是在学术发展和文化交流方面达成以下协议：

第一部分

合作领域

合作领域包括相互尊重，适当条件下任一方可以制定计划，可提出对双方都
可取的、可行的，能促进和发展双方之间合作关系的建议。

第二部分

方 法

所有协议内容和援助将在资金许可的情况下，由奥本大学农学院院长和新
疆农学院院长审批，通过以下活动或程序：
1. 交流教师和技术人员
2. 交流学生
3. 开展联合研究活动
4. 参加研讨会及学术性会议
5. 重要的短期学术课程
6. 文化交流活动
7. 联合参加国际培训班
8. 奥本大学提供本科及研究生课程
9. 双方学院（研究所）为工作人员发展提供学术性休假及其他形式的个
人发展机会的规定。
10. 从事咨询
11. 双方认为适当的其它活动

这种相互援助和各项计划的必要预算和活动都要相互磋商，在特定的活动和
计划开始前，双方已书面的形式约定。此外要了解双方书面协议中写进应遵守各自
政府移民法规要求的特殊条款。双方要确定一名联络员代表各自的院长，展开具体
第三部分

生效日期及协议有效时间

此协议在资金保证的情况下有效期为5年。对协议的任何修改或变更，应由奥本大学农学院院长和新疆农业科学院院长书面批准，并附加修改件。在5年期间本协议由双方书面签署可续期。

每一方必须负责保证参与者完全遵守各方国家执行的法律和规章包括保险等。

在本协议中没有包含的或在实施中引起的行为任何一方的代理人、受雇人、或雇员应当为自己的行动和义务负完全责任。

本协议以英文及中文两种一式两份，以双方当事人最终签名之日起生效。

奥本大学农学院

新疆农业科学院

William Batchelor 博士
院长和主任

陈彤 博士
院长

日期

SIGN HERE